



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24661
19 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОСТОЯНИЕ ДЕЛ В ОТНОШЕНИИ ПЛАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОСТОЯННОГО НАБЛЮДЕНИЯ
И КОНТРОЛЯ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ИРАКОМ ПОЛОЖЕНИЙ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ЧАСТЕЙ
РАЗДЕЛА С РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Введение

1. Настоящий доклад является вторым докладом, который представляется в соответствии с пунктом 8 резолюции 715 (1991), принятой 10 октября 1991 года, в котором Совет Безопасности просил Генерального секретаря представлять Совету каждые шесть месяцев доклад об осуществлении принятого Специальной комиссией плана постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком положений соответствующих частей раздела С резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Здесь содержится информация, дополняющая то, что было сообщено в первом докладе, распространенном в качестве документа S/23801 от 10 апреля 1992 года.
2. В соответствии с планом постоянного наблюдения и контроля, который принят Специальной комиссией и содержится в документе S/22871/Rev.1, Ирак должен делать определенные заявления. Первое из них надо было сделать к 10 ноября 1991 года в отношении а) первоначальной информации о конкретных видах деятельности, объектах и средствах двойного назначения, указанных в плане и приложениях к нему; б) доклада о законодательных и административных мерах, принятых в целях осуществления резолюций 687 (1991), 707 (1991), других соответствующих резолюций Совета Безопасности и этого плана. Кроме того, в обязанности Ирака входит обновление - 15 января и 15 июля каждого года - информации, указанной в пункте а) выше, и представление дополнительной информации, упомянутой в пункте б), всякий раз, когда об этом будет просить Комиссия.
3. В первом докладе был сделан вывод о том, что, несмотря на все усилия Специальной комиссии, "оказалось невозможным начать практическое осуществление плана ... из-за позиций, которых придерживается Ирак после принятия" резолюции 715 (1991). В том докладе говорилось далее, что "без ясного признания Ираком своих обязанностей, вытекающих из резолюции 715 (1991) Совета Безопасности и планов, утвержденных в соответствии с ней, а также без его

согласия безоговорочно выполнить эти обязанности Специальная комиссия будет не в состоянии и с правовой, и с практической точек зрения приступить к реализации плана наблюдения и контроля, содержащегося в документе S/22871/Rev.1".

4. После принятия резолюции 715 (1991) Совет Безопасности в свете невыполнения Ираком его обязанностей принял ряд решений, касающихся постоянного наблюдения и контроля, которые способствовали дальнейшему определению позиции Совета и послужили для Специальной комиссии в качестве руководства по выполнению ее мандата. Эти решения, содержащиеся в заявлениях, которые делал Председатель Совета от имени его членов, включают следующее:

а) решение о том, что полное осуществление резолюций Совета, касающихся ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, является насущно необходимым для восстановления мира и стабильности в этом районе (S/23500 от 31 января 1992 года);

б) решение о том, что непризнание Ираком своих обязанностей по резолюциям 707 (1991) и 715 (1991) и его отказ сделать необходимые заявления говорят о дальнейшем существенном нарушении резолюции 687 (1991) (S/23609 от 19 февраля 1992 года);

с) решение о том, что безоговорочное согласие Ирака выполнить его обязанности по резолюциям 707 (1991), 715 (1991) и этим планам является необходимым предварительным условием для любого рассмотрения вопроса об отмене санкций в соответствии с пунктами 21 и 22 резолюции 687 (1991) (S/23609 от 19 февраля 1992 года);

д) решение о том, что безоговорочное согласие Ирака выполнить все свои обязанности по резолюциям 707 (1991) и 715 (1991) необходимо для начала осуществления и дальнейшего эффективного практического выполнения плана постоянного наблюдения и контроля (S/23663 от 28 февраля 1992 года);

е) решение о том, что Ирак не выполнил в полной мере и безоговорочно все свои обязанности, что он должен сделать это и что он должен немедленно предпринять соответствующие действия в этом направлении (S/23709 от 12 марта 1992 года).

В этих решениях Совета признается наличие предварительных условий, выполнение которых необходимо для того, чтобы Специальная комиссия могла эффективно осуществлять полномасштабную деятельность по наблюдению. Эти предварительные условия должны быть выполнены потому, что значительная часть промышленного потенциала Ирака, функционирование которой разрешено и которая имеет отношение к химическому и биологическому оружию и баллистическим ракетам, имеет двойное назначение и по этой причине подлежит наблюдению в соответствии с планом.

События в период с 10 апреля по 10 октября 1992 года

5. После получения доклада Генерального секретаря от 10 апреля Совет постановил, что его Председатель должен довести до сведения Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций, что соблюдение Ираком условий этих планов абсолютно необходимо. Председатель сделал это 22 апреля. Председатель Совета не получил никакого официального ответа. Однако в связи с

/...

письмом Исполнительного председателя Специальной комиссии на имя государственного министра иностранных дел Ирака по поводу отсутствия необходимых заявлений и подтверждений государственный министр иностранных дел 26 мая дал ответ (S/24002), в котором излагается позиция Ирака. Подтвердив заявление заместителя премьер-министра Ирака г-на Тарика Азиза, сделанное в Совете Безопасности на его заседании 11 марта 1992 года, Ирак выдвинул следующее требование:

"Ирак выступает за достижение между ним, ЮНСКОМ и МАГАТЭ под эгидой Совета Безопасности договоренности относительно практических гарантий обеспечения того, чтобы меры и методы постоянного наблюдения по своему характеру не посягали на суверенитет Ирака, не угрожали его внутренней безопасности, не приводили к вмешательству в его внутренние дела или лишали Ирак перспектив научного, технического и промышленного прогресса ни в гражданских областях, ни в военных областях, не запрещенных в соответствии с резолюцией 687 (1991)".

6. 27 июня 1992 года Ирак официально представил то, что он называет "докладом о будущем контроле за соблюдением". Этот доклад был рассмотрен канцелярией Специальной комиссии и группой международных экспертов, которая была созвана этой канцелярией специально для анализа данного доклада.

7. Эта группа экспертов пришла к выводу, что заявления, содержащиеся в докладе, сами по себе недостаточны для того, чтобы можно было начать эффективную деятельность по осуществлению постоянного наблюдения и контроля, однако они закладывают основу, на которой можно строить дальнейшую работу путем продолжения дискуссий с иракскими властями. В дополнение к условиям, упомянутым в пунктах 3 и 4 выше, Специальная комиссия составила длинный перечень вопросов, которые надо будет уточнить, прежде чем можно будет начать постоянное наблюдение и контроль, и поставит эти вопросы перед Ираком в ходе дальнейших инспекций и встреч, организуемых специально с этой целью.

8. К числу основных общих недостатков доклада, представленного Ираком, относятся следующие:

a) нежелание безоговорочно признать свои обязанности, вытекающие из резолюции 715 (1991) и планов, утвержденных в соответствии с этой резолюцией;

b) отсутствие четкого указания на то, на какой основе подготовлен этот доклад. В письме иракских властей, которое предшествовало представлению доклада, указывалось:

"Мы хотели бы подтвердить настоящим позицию, изложенную премьер-министром г-ном Тариком Азизом в его выступлении в Совете Безопасности 11 марта 1992 года. Она заключается в том, что "Ирак готов выработать практические меры в контексте задачи, определенной Советом Безопасности, не выходя за ее рамки для удовлетворения политических или разведывательных целей ... помимо этого имеется возможность выработки разумной формулы, с помощью которой могли бы быть достигнуты цели нынешних планов и одновременно с этим гарантировано соблюдение законных прав Ирака, его суверенитета и безопасности. Понимание Советом принципов, основ и законных и логичных просьб, которые были нами изложены, естественно

/...

приведет к справедливому и объективному выполнению основных обязанностей, возложенных на Ирак в резолюциях 707 (1991) и 715 (1991), таким образом, который удовлетворит Совет".

На этой основе компетентные иракские органы в предстоящие несколько дней представят два экземпляра доклада о будущей проверке соблюдения ... Специальной комиссии в Багдаде".

Эта позиция повторяет позицию, изложенную в письме от 26 мая 1992 года (S/24002 - см. пункт 5 выше). В совокупности с резкой критикой Ираком плана и резолюции 715 (1991) (S/23606, пункт 12) неоднократная констатация им позиции, сводящейся к отказу либо принять, либо отвергнуть их, а также непризнание им своих обязанностей, на что указано в пункте 4 выше, говорит о том, что Ирак сделал эти заявления, исходя из своего собственного понимания своих обязанностей, а не в соответствии с планом, принятым Советом Безопасности и содержащимся в документе S/22871/Rev.1;

c) отсутствие заявления в отношении законодательных и административных мер, принятых Ираком для осуществления плана;

d) неадекватность заявлений о гражданских установках двойного назначения.

9. Еще одна трудность связана с неадекватным характером ряда заявлений иного рода, которые обязан представить Ирак, - речь идет о полном, окончательном и всестороннем раскрытии всех аспектов его программ вооружений, запрещенных в соответствии с разделом C резолюции 687 (1991), как того требует резолюция 707 (1991). В частности, для того чтобы спланировать эффективные режимы инспекции и контроля за импортом, как того требуют планы осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля и резолюция 715 (1991) Совета Безопасности, необходима полная информация о производстве, поставщиках и потреблении Ираком запрещенных средств в прошлом и о имевшихся у него ранее возможностях производить такие средства. Механизм, предусматриваемый в пункте 7 этой резолюции, может реально быть разработан лишь тогда, когда Комитет по санкциям, Специальная комиссия и Международное агентство по атомной энергии будут располагать такой информацией.

Выводы

10. Из указанного выше очевидно, что условия, которые позволяли бы начать реализацию в полном объеме плана Специальной комиссии по осуществлению постоянного наблюдения и контроля, еще не выполнены. Кроме того, не отмечается никаких подвижек в исходной позиции Ирака в отношении плана и резолюции 715 (1991), на основании которых Комиссия могла бы изменить свою оценку, согласно которой Ирак добивается обеспечения того, чтобы осуществление плана происходило в соответствии с его истолкованием своих обязанностей, а не на основе резолюций Совета Безопасности и плана, утвержденного Советом.

11. Как указывалось ранее Специальной комиссией, хотя при описании ее деятельности и удобно представлять в виде трех этапов - выявления, уничтожения и контроля, - фактически три эти этапа взаимно перекрываются и сливаются один с другим. Например, Комиссия уже занимается повторным посещением или проводит

/...

наблюдение с воздуха местоположений, где ранее было выявлено ведение запрещенной деятельности, с тем чтобы удостовериться, что эта деятельность не была возобновлена. Это, по существу, контрольная функция. Комиссия также активно добивается выявления гражданских объектов, за которыми, возможно, потребуется вести дальнейшее наблюдение. Она стремится также дополнить информацию, представленную Ираком (см. пункт 7 выше), путем активного проведения опросов и инспекции, с тем чтобы можно было без чрезмерных задержек приступить к осуществлению в полном масштабе деятельности по наблюдению, как только Ирак примет необходимое политическое обязательство в отношении полного выполнения своих обязанностей. И все же на данном этапе Комиссия по-прежнему не в состоянии перейти от осуществления подготовительной работы к развертыванию полномасштабной деятельности по наблюдению и контролю до тех пор, пока не станет очевидным, что Ирак согласится с таким наблюдением на условиях, выдвигаемых Советом, а не Ираком. Руководящие указания Совета по этому пункту являются недвусмысленными и должны выполняться как Комиссией, так и Ираком.
